



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АП Војводина
Општина Темерин
Општинска управа
Број : 111-14/2023-02
Дана : 21.04.2023.г
Т е м е р и

На основу члана 4 став 8, члана 94 Закона о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе („Сл. гласник РС“, број 21/2016, 113/2017, 95/2018, 114/2021, 113/2017- др. закон, 95/2018- др. закон, 86/2019- др закон, 157/2020- др закон, 123/2021- др. Закон), члана 11 став 2 и члана 12 став 1, члана 18 став 2 Уредбе о спровођењу интерног и јавног конкурса за попуњавање радних места у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе („Сл. гласник РС“, број 95/2016, 12/2022), Закључка Комисије за давање сагласности за ново запошљавање и додатно радно ангажовање код корисника јавних средстава, 51 бр. 112-2680/2023 од дана 29.03.2023.године и Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних места у Општинској управи Темерин и Правобранилаштву општине Темерин ("Сл. лист општине Темерин", бр. 29/2022 од дана 29.12.2022.године), начелник Општинске управе Темерин доноси

ЈАВНИ КОНКУРС ЗА ПРИЈЕМ ПРИПРАВНИКА НА РАДНО МЕСТО – ПОСЛОВИ ПРЕВОДИОЦА

I

Радно место за које се врши пријем **приправника** у Општинској управи општине Темерин, место рада- Темерин, ул. Новосадска бр. 326 је :

У Одељењу за стручне послове органа општине :

1.Радно место- послови преводиоца, звање млађи саветник, 1 извршилац- приправник на одређено време у трајању од једне године.

Опис послова :

- превођење свих аката : одлука, решења, закључака и друго, са седница Скупштине општине Темерин ;
- превођење “ Службеног листа општине Темерин”;
- превођење образаца, дописа, обавештења, упутстава Општинске управе Темерин;
- превођење са српског на мађарски језик и са мађарског на српски језик, писаним путем ;
- обављање других послова и задатака по налогу секретара Скупштине општине Темерин, начелника Општинске управе Темерин и председника Скупштине општине.

Услови :

Стечено високо образовање из научне области правних или друштвених наука , на основним академским студијама у обиму од најмање 240 ЕСПБ, мастер академским студијама, мастер струковним студијама, специјалистичким академским студијама, специјалистичким струковним студијама, односно на основним студијама у трајању од најмање четири године или специјалистичким студијама на факултету; положен државни стручни испит; завршен приправнички стаж или најмање пет година проведених у радном односу код послодавца у органима аутономних покрајина и јединицама локалне самоуправе ;потребне компетенције за рад на радном месту.

II

У радни однос у својству **приправника** може се примити лице под следећим условима :

- 1) да је пунолетан држављанин Републике Србије ;
- 2) да има прописано образовање које се захтева за радно место за које конкурише;
- 3) да испуњава услове за рад на радном месту за које се пријављује ;
- 4) да није правоснажно осуђивано на безусловну казну затвора од најмање шест месеци ;
- 5) да му раније није престајао радни однос у државном органу, односно органу аутономне покрајине или јединице локалне самоуправе, због теже повреде дужности из радног односа.

III

Докази који се прилажу уз пријаву на конкурс :

1. Уверење о држављанству ;

2. Извод из МК рођених, издат на обрасцу сходно Закону о матичним књигама ;
3. Очитану личну карту или оверену копију личне карте ;
4. Диплому о стеченом високом образовању ;
5. Уверење Полицијске управе да лице није осуђивано за кривично дело на безусловну казну затвора од најмање шест месеци или за кажњиво дело које га чини неподобним за обављање послова у државном органу (не старије од шест месеци) ;
6. Доказ да му раније није престајао радни однос у државном органу, односно органу аутономне покрајине или јединице локалне самоуправе, због теже повреде дужности из радног односа (уколико је кандидат претходно био у радном односу у државном органу, односно органу аутономне покрајине или јединице локалне самоуправе) ;
7. Кратка биографија.

Сви докази прилажу се у оригиналу или у фотокопији која је оверена у општини, суду или код јавног бележника.

Напомена: Одредбом члана 9 и члана 103 Закона о општем управном поступку ("Службени гласник РС", бр. 18/2016 и 95/2018 - аутентично тумачење и 2/2023 – одлука УС) прописано је да орган може да врши увид, прибавља и обрађује личне податке о чињеницама о којима се води службена евиденција, осим ако странка изричито изјави да ће податке прибавити сама. Документ о чињеницама о којима се води службена евиденција је уверење о држављанству и извод из матичне књиге рођених.

Потребно је да учесник конкурса, уз наведене доказе, достави изјаву којом се опредељује за једну од могућности, да орган прибави податке о којима се води службена евиденција или да ће то кандидат учинити сам. Пример изјаве се налази на сајту Општине Темерин (www.temerin.rs)

IV

Приправнички стаж за приправнике са високим образовањем стеченим на основним академским студијама у обиму од 240 ЕСПБ бодова, мастер академским студијама, мастер струковним студијама, специјалистичким академским студијама, специјалистичким струковним студијама, односно на основним студијама у трајању од најмање четири године или специјалистичким студијама на факултету, траје једну годину.

V

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве или непотпуне пријаве кандидата и пријаве уз које кандидати нису приложили све потребне доказе у оригиналу или фотокопији овереној у општини или суду или од стране јавног бележника, конкурсна комисија одбацује решењем против кога се може изјавити жалба жалбеној комисији у року од осам дана од дана пријема решења.

Жалба кандидата не одлаже извршење решења.

VI

Са кандидатима чије су пријаве благовремене, допуштене, разумљиве, попутне и уз које су приложени сви потребни докази и који испуњавају услове за оглашена радна места, провера знања и вештина које се вреднују у изборном поступку, која су за то радно место утврђена у оквиру општих функционалних компетенција, одржаће се у просторијама Општинске управе општине Темерин, Новосадска бр. 326, с тим што ће кандидати о датуму и времену бити обавештени на контакте (бројеве телефона) које наведу у својим пријавама. .

У изборном поступку за пријем приправника не може да се проверава стручна оспособљеност.

Изборни поступак се спроводи из више фаза и то следећим редоследом : провера општих функционалних компетенција и интервију- завршни разговор са Конкурсном комисијом. У свакој фази изборног поступка врши се вредновање кандидата и само кандидат који испуни унапред одређено мерило за проверу одређене компетенције у једној фази изборног поступка, може у проверу следеће компетенције у истој или наредној фази поступка.

У изборном поступку проверавају се :

1. Опште функционалне компетенције, и то :

-Дигитална писменост, провераваће се решавањем задатака (основе коришћења рачунара, основе коришћења интернета, обрада текста- практичним радом на рачунару).

Напомена : Уколико се дигитална писменост доказује сертификатима, потврдама или другим писаним доказима, кандидату се прихвата доказ и није потребно ово тестирање.

У погледу провере опште функционалне компетенције “дигитална писменост”, ако кандидат поседује доказ о познавању рада на рачунару (уверење, сертификат, потврда и сл.) потребно је уз пријаву доставити и доказ у оригиналну или овереној фотокопији. На основу приложеног доказа комисија може донети одлуку да се кандидату изврши провера дигиталне писмености, ако увидом у достављени доказ не може потпуно да оцени поседовање ове вештине на нивоу који је непходан за обављање послова на радном месту.

- Пословна комуникација, провераваће се усмено (путем симулације)

Познавање мађарског језика вршиће се усменом провером у разговору са кандидатом.

Напомена: Кандидати који су, у складу са огласом о конкурс, приложили одговарајући сертификат, потврду или други писани доказ о поседовању знања страног језика, односно језика и писма националне мањине, се не проверавају. На основу приложеног доказа, конкурсна комисија може донети одлуку да се кандидату изврши провера знања страног језика, односно језика и писма националне мањине, ако увидом у достављени доказ не

може потпуно да оцени поседовање знања страног језика, односно језика и писма националне мањине на нивоу који је неопходан за обављање послова на радном месту.

На завршни разговор са Конкурсном комисијом позивају се само они кандидати које је Конкурсна комисија позитивно оценила у претходним фазама провере. Чланови Конкурсне комисије воде завршни разговор са кандидатом у циљу процене мотивације кандидата за рад на радном месту, могућих доприноса на раду и прихватању вредности органа.

У случају једнаке оцене квалификованих кандидата, предност ће имати припадници мађарске националне мањине у складу са Законом о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе и Уредбом о спровођењу интерног и јавног конкурса за попуњавање радних места у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе .

VII

За наведено радно место, радни однос у својству приправника траје годину дана.

VIII

Рок за подношење пријава је 15 дана од дана објављивања обавештења о јавном конкурс у дневним новинама „ДНЕВНИК“,

Обавештење о јавном конкурс у ће бити објављено и у једним локалним или међуопштинским новинама које излазе на језику мађарске националне мањине који је у употреби на територији Општине Темерин.

Адреса на коју се подносе пријаве у затвореној коверти је : Општинска управа општине Темерин, ул. Новосадска бр. 326, 21235 Темерин, са назнаком „ Конкурсној комисији- за јавни конкурс, **пријем приправника за радно место послови преводиоца**“.

Овај оглас се објављује на интернет страни www.temerin.rs и огласној табли Општинске управе Темерин

IX

Лице задужено за давање обавештења о конкурс у :

Марина Ђилас ,канцеларија бр. 3, приземље зграде Општинске управе општине Темерин , контакт број 021/843-888

Начелник Општинске управе Темерин

Борис Станојевић

